

**Dassault FALCON 10**

Die Falcon 10 ist ein erfolgreiches kleines Geschäftsreiseflugzeug mit einer komfortablen, luxuriösen Innenausstattung. Der 1970 erstmals geflogene Business-Jet ging aus der Falcon 20 hervor, erhielt jedoch zahlreiche Verbesserungen sowie neue Garrett TFE 731 Mantelstromtriebwerke mit 1465 Kp Schub. Hieraus resultierten exzellente Flugeigenschaften mit hoher Reisegeschwindigkeit, niedrigem Treibstoffverbrauch und großer Reichweite. Auch die französische Aéronavale nutzt mehrere Falcon 10 für den Verbindungs- und Transportdienst sowie zur Pilotenausbildung.

**Dassault FALCON 10**

The Falcon 10 is a successful small business aircraft with comfortable and luxurious interior fittings. This business jet that flew for the first time in 1970 was derived from the Falcon 20, but with numerous improvements and new Garrett TFE 731 turbofans with 1465 kp thrust. This gave it excellent flying characteristics with a high cruising speed, low fuel consumption and long range. The French fleet air arm also uses several Falcon 10s for liaison and transport duties as well as pilot training.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löffelpapier drücken.

NL: OPGELFT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm en opbrengen. Chrome en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het roam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plek van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier huileux.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerotada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssättgen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädtrypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensättningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimrene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrættning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefjederne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειανσή των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανίδια, κολλητική τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλάκο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλειψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθμό. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

N: OBS! Les nøyiggjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimrene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klebeflyper for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påfimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefjedrene. Mal de små delene for å fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merket stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; aplicar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien olkeaa ousemuusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisen poistutteen poistamiseen (2); kuminauha, teippia ja pyykkipoikila yhteenliittävien osien paikallaantumiseksi (3). Puhdista muoviosat mediolla pesuaineluokkella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta osat maalit ja tirkkotuvat tarttuvat riittävästi. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa täysin. Poista kromaus ja maalin liimapinnista. Maala pian osat ennen kuin irrotat ne. Pitävätkin irti (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen tirkkotuva erikseen itiä upotettu lämpimän veteen n. 20 sekuntia. Irrota kuvio paperista ja paina se tikkunaan.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краска удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

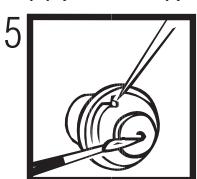
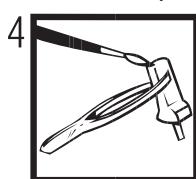
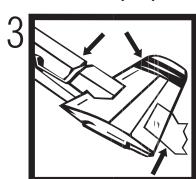
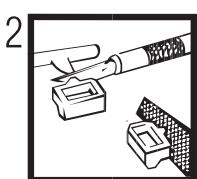
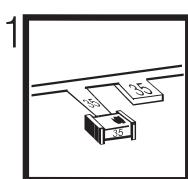
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanieść klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii z ranur na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejscie i docisnąć biurką.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapagini almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı veya caması mandal (3). Plastik parçalar yumuşak bir tariften ile temizlen, boyası ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyandardığı kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüp. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökünen önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyi kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çıkartma motifi tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye civarında sükür daldırın. Motifleri işaretlenen yere kğıtadan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dílech (2); tašma gumová, tašma klející, klamerky do bieližny pro přetrzymávání sklejených částí (3). Díly z plastické hmoty vyučit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzhledu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náčaru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lítupan naštěstí úsporné. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobro prochnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyržnout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsumout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészt számmal láttuk el (1). A szerelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezselő az alkatrések sorjánlatáshoz (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrések megtartásához (3). A miutának alkatrésekkel lágy mosószerek oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy a festékbevonat és a matricák jóan megszárának, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírral felfogni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijsaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti v blagim deterzentom, sizižti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepljenja obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površnah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotom oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti se barbo dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meerderige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder reembours. Ons adres: Revell GmbH & Co. KG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell GmbH & Co.KG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirvánsse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**  
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembolellere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even later weken in aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immagazzinare nell'acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöd och fås dekalerna  
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen  
 Dyppe bildet i vann og sett det på  
 Переводную картинку намочить и нанести  
 Zmijękczyć naklejkę w wodzie a następnie nakleić  
 Внутрите се ја умисати во вода и потој втештете го најка  
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koynun  
 Obtisk námočit ve vode a umistit  
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
 Presilkať potopití v vodo in zatem nanašti



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Liimaa  
 Limes  
 Lim  
 Клеить  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepení  
 ragasztani  
 Lepiti

Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Nietlijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Limes  
 Likke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştmayın  
 Nelepit  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facultativo  
 Valfritt  
 Vaihtoehtoisesti  
 Valgfrift  
 Valgrift  
 На выбор  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Secmeli  
 Volleinen  
 tetszs szerint  
 način izbire

Optional  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Tyvärrheidens lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Количества операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş sahalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montáže



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Klejecka lenta  
 Tašma klejaca  
 καλλητική ταινία  
 Yapıştırma bandı  
 двухсторонний скотч  
 Tílað áður óðráð

Klarsichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpiar las piezas  
 Peças transparente  
 Parcia transparente  
 Genomsiktiga delarter  
 Läpinäkyvä osat  
 Glassklare deler  
 Gjenomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezczyzste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Seffal parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



18



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren  
 Add weight for improved stability  
 Pour une mise en place correcte allourdir  
 Voor evenwicht gewicht aanbrengen  
 Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio  
 Utilizar um peso para melhor balanceamento  
 Per un migliore bilanciamento metterci su un peso  
 belastada med en vikt för bättre balansering  
 paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla  
 Til bedre afgalancing vedhænges en vægt  
 For bedre avbalansering - belast med en vekt  
 для лучшего отбалансирования положить груз  
 dla lepszego wyrownowazenia obciążyc ciężarkiem  
 για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος  
 Daha iyİ dengelемek için bir ağırlık koynun  
 Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím  
 a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkel ellátni  
 Zaradi boljše ravnotežje postaviti kontratežo z tegom



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración de piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar dalarne hopssatta  
 Kuva yhteenlittetyistä osista  
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
 Illustrasjon, sammensatte dele  
 Изображение смонтированных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Birleştirilen parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 osszejelitit alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separarlo con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irrata veitsellä  
 Adskilles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciąć nożem  
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddelit pomocí nože  
 kes segítségével levalásztani  
 Oddelilit z nožem



Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Porra reikä  
 Der bores et hull  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 wywiercić otwór  
 ανοίξτε τρύπα  
 Delik açın  
 Vyrtat dirū  
 lyukat fújni  
 Narediti lukinjo



Entfernen  
 Remove  
 Détacher  
 Verwijderen  
 Sacar  
 Retirar  
 Eliminare  
 Tag loss  
 Poista  
 Fjernes  
 Fjern  
 Удалить  
 Usunąć  
 απομάκρυνετε  
 Temizleyin  
 Odstranit  
 eltávolítani  
 Ostraniti

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

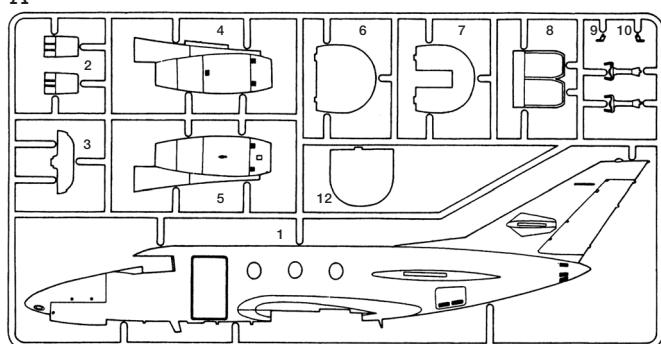
- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.**  
 E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.  
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.  
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.  
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.  
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
 FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitusketset.

- DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.  
 N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.  
 RUS: Соблюдайте приведенный текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.  
 PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do oglądu.  
 GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτοις ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.  
 TR: Ekteki güvenlik talimatları dikkate alır, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.  
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.  
 H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készzen!  
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

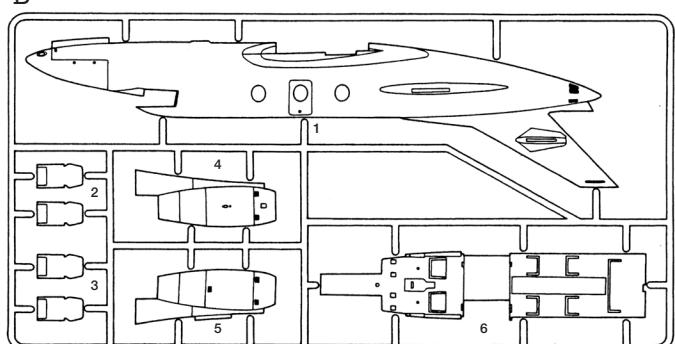
# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
<b>A</b> anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmē koksgrå, mat antrasit, matt antracit, matowy antracyt, matowy antracoki, mat antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	<b>B</b> hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, zijdemat Gris claro, mate seda Cinzenzo-claro, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmē Lysegå, mat Lysegå, matt Светло-серый, матовый Jasnoscary, matowy Грій аночті, мат Açık gri, mat Világosszürke, matt Světlé šedivá, matná Svetlosiva, brez leska	<b>C</b> hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cinzenzo claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidematt jauges, matt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegå, silkemat lysegå, silkemat светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy аночті укр., метафітот мат açık gri, ipek mat světléšedá, hedvábňe matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	<b>D</b> rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugem, fosco color rugGINE, opaco rost, matt rust, matt жУВЧИНА, матовый rdzawy, matowy хрома скіоріс, мат hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий biaty, blyszczacy лекук, гуалістэроп pas rengi, mat rezává, matná roszda, matt rjava, mat	<b>E</b> lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marón cuero, mate castaño cuero, fosco color ruggine, opaco rost, matt rust, matt жУВЧИНА, матовый rdzawy, matowy хрома скіоріс, мат deni kahverengi, mat kožené hnědá, matná bőrbarna, matt koža rjava, mat	<b>F</b> beige, seidenmatt 314 beige, silky-matt beige, satiné mat beige, zijdemat beige, mate seda bege, fosco sedoso marrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkansuuksa, himmē läderbrun, mat larbrun, matt коричневая кожа, матовый brunatny jak skóra, matowy каре беरмата, мат deni kahverengi, mat kožené hnědá, matná bőzbarna, matt sílonova kost, svila mat	<b>G</b> aluminium, metallic 99 aluminium, métallique aluminium, metalic aluminio, metálico aluminiu, metalic aluminum, metallic alumínium, metallik alumínium, metálak alumínium, metallic алюминиевый, металлический bězový, jedwabisto-matowy μπεζ, μεταξωτό ματ bej, ipek mat bězová, hedvábňe matná bez, selyemmatt sílonova kost, svila mat		
<b>H</b> 75 % eisen, metallic 91 + steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleur, metallic ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metálico järnfärg, metallic teräksenväriinen, metallikkito jern, mettak jern, metallic стальной, металлик zelazo, metaliczny օլորոս, մետալիկ demir, metalik želesná, metaliza vas, metall zelezná, metalik	<b>I</b> weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilttävä hvít, skinnende hvít, blank жУВЧИНА, матовый rdzawy, matowy хрома скіоріс, мат pas rengi, mat rezává, matná roszda, matt rjava, mat	<b>J</b> silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metallizado prata, metálico prata, mettak argent, metálico silver, metallic hopea, metallikkito sølv, metallak sølv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny στριβρίνα, μεταλλικό <sup>2</sup> gümüs, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metallik srebra, metalik	<b>K</b> feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidematt tulipunainen, silkinhimmeä ildród, silkemat ildród, silkemat огненно-красный, шелк-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. коккуро фотіос, метафітот мат ates kirmizi, ipek mat ohriné červená, hedvábňe matná túzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat	<b>L</b> laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda verde galo, fosco sedoso verde folija, opaco seta lövgrön, sidematt lehdenvihreä, silkinhimmeä lövgrön, silkemat lövgrön, silkemat лиственочно-зеленый, шелк-матовый zielony liscisty, jedwabisto-matowy пróдно фуллшáттун, метаξ, мат yaprak yeşili, ipek mat zelená jahô listi, hedvábňe matná lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat	<b>M</b> panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pansergris, mat plomizo, mate cincento militar, fosco color carro armato, opaco pansargrá, matt panzarlar, himmē kampvogngrå, mat pansergrá, matt серый танк, матовый szary czołg., matowy үкір танкъ, мат pancerové šedá, matná páncéloszürke, matt oklopno siva, mat			
<b>N</b> 90 % grau, seidenmatt 374 + grau, seidenmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt grå, silkemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy үкір, метафітот мат gri, ipek mat šedá, hedvábňe matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	<b>9 %</b> grau, seidenmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt grå, silkemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy үкір, метафітот мат gri, ipek mat šedá, hedvábňe matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	<b>1 %</b> blau, matt 56 blue, matt bleu, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco blå, matt blå, matt синий, матовый niebieski, matowy μπλε, ματ mavi, mat modrá, matná kék, matt plava, mat						

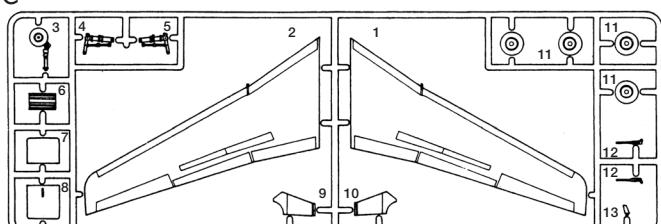
A



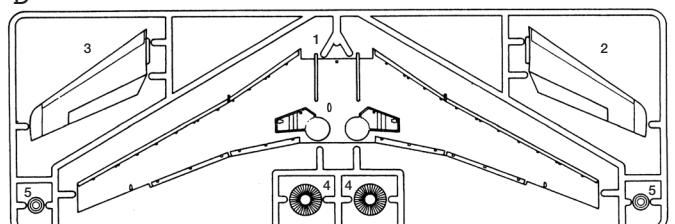
B



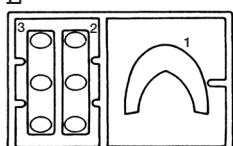
C



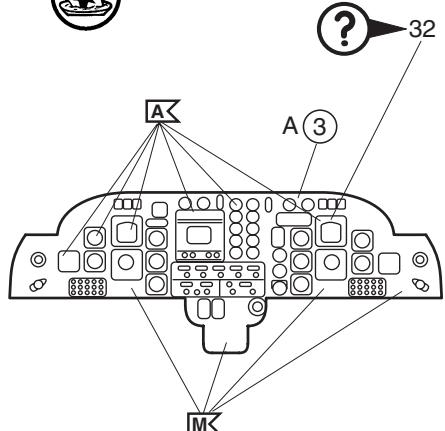
D



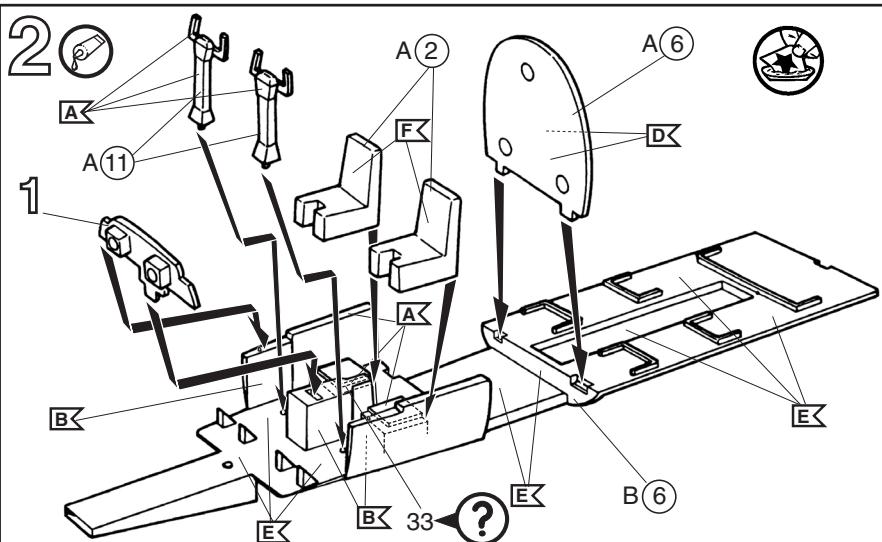
E



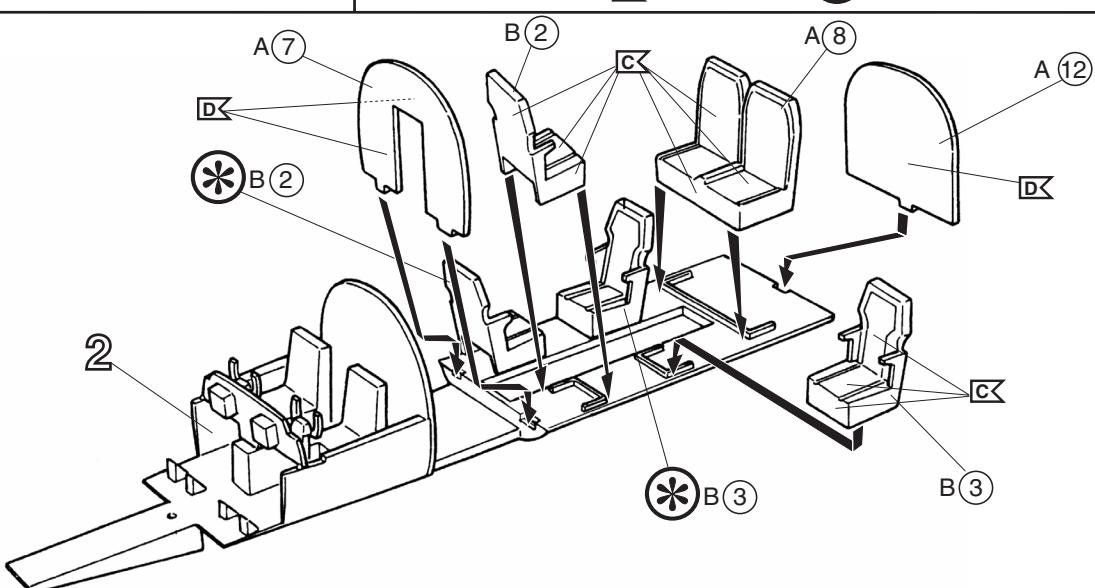
1

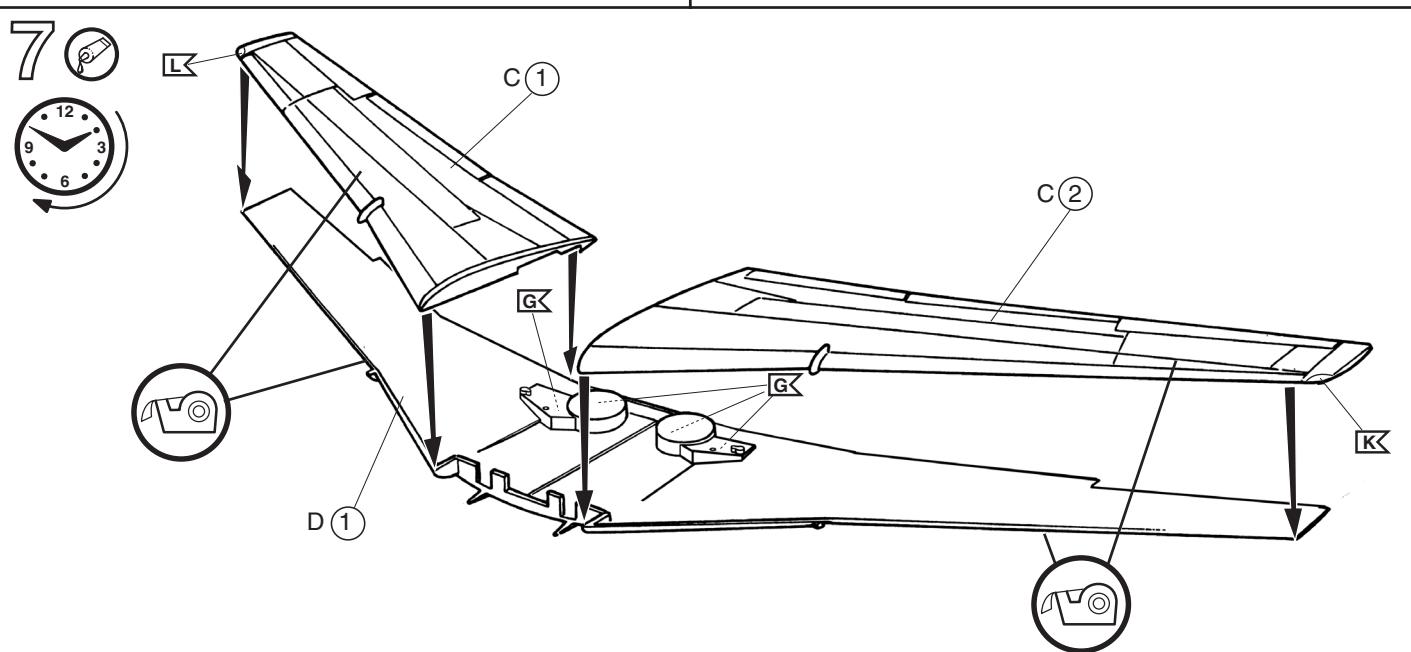
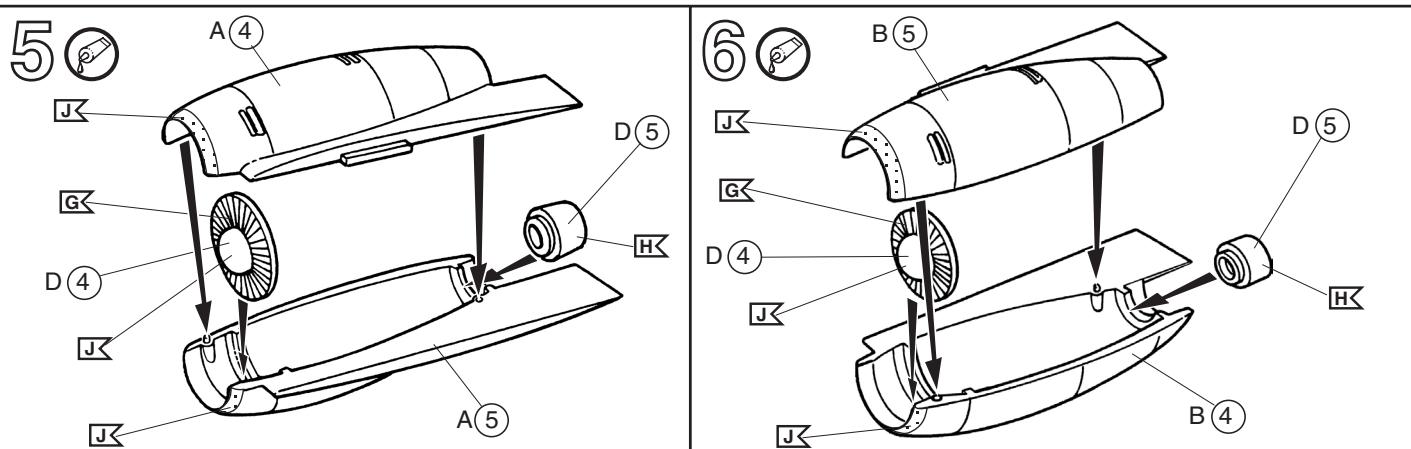
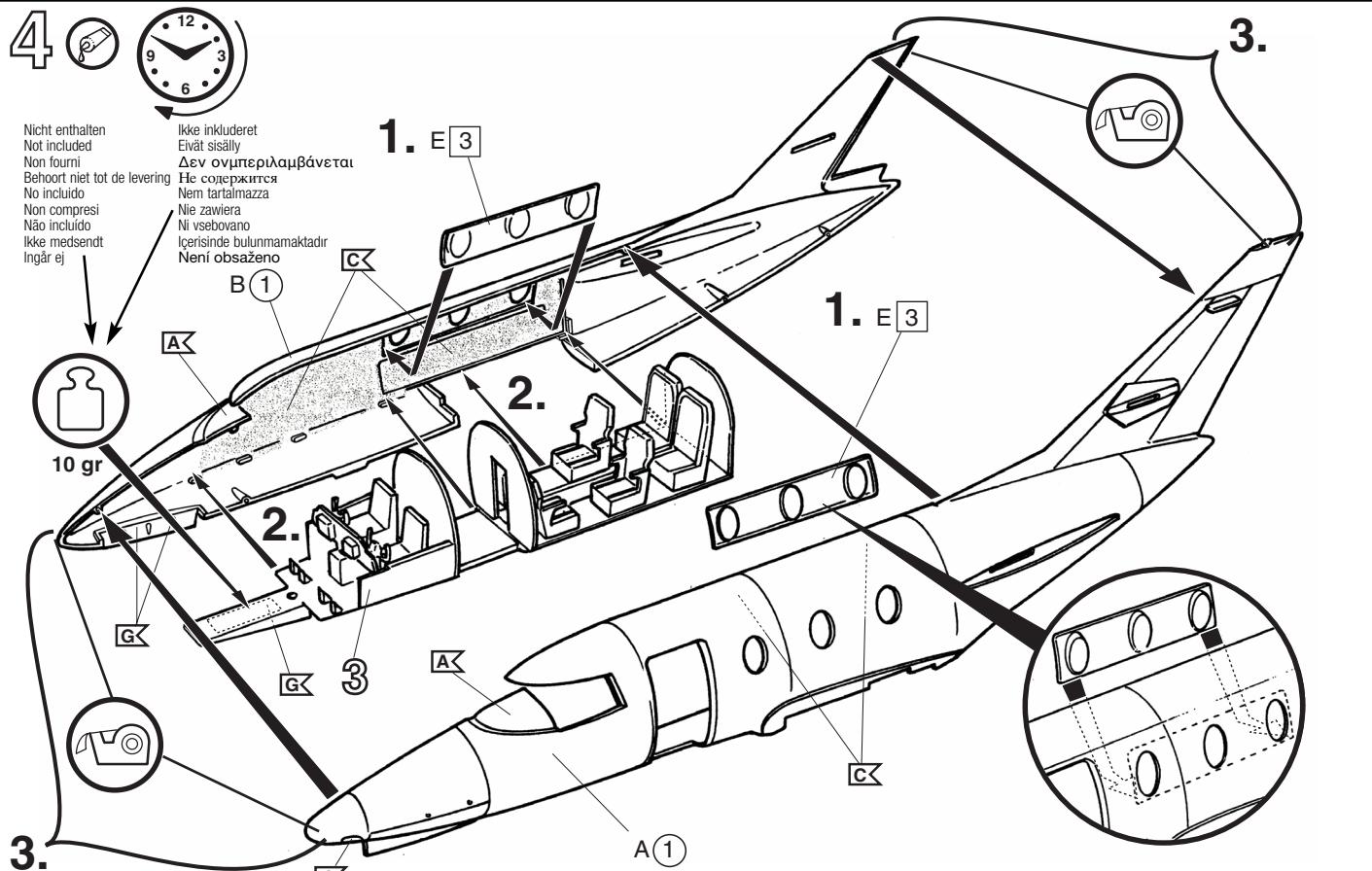


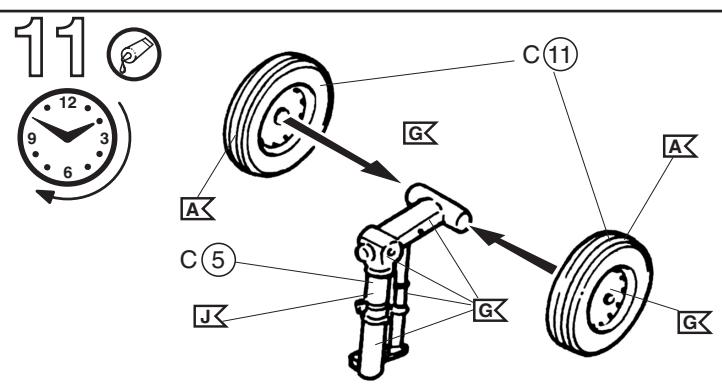
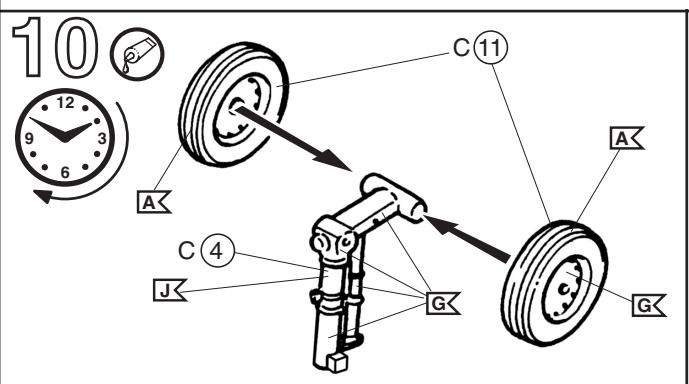
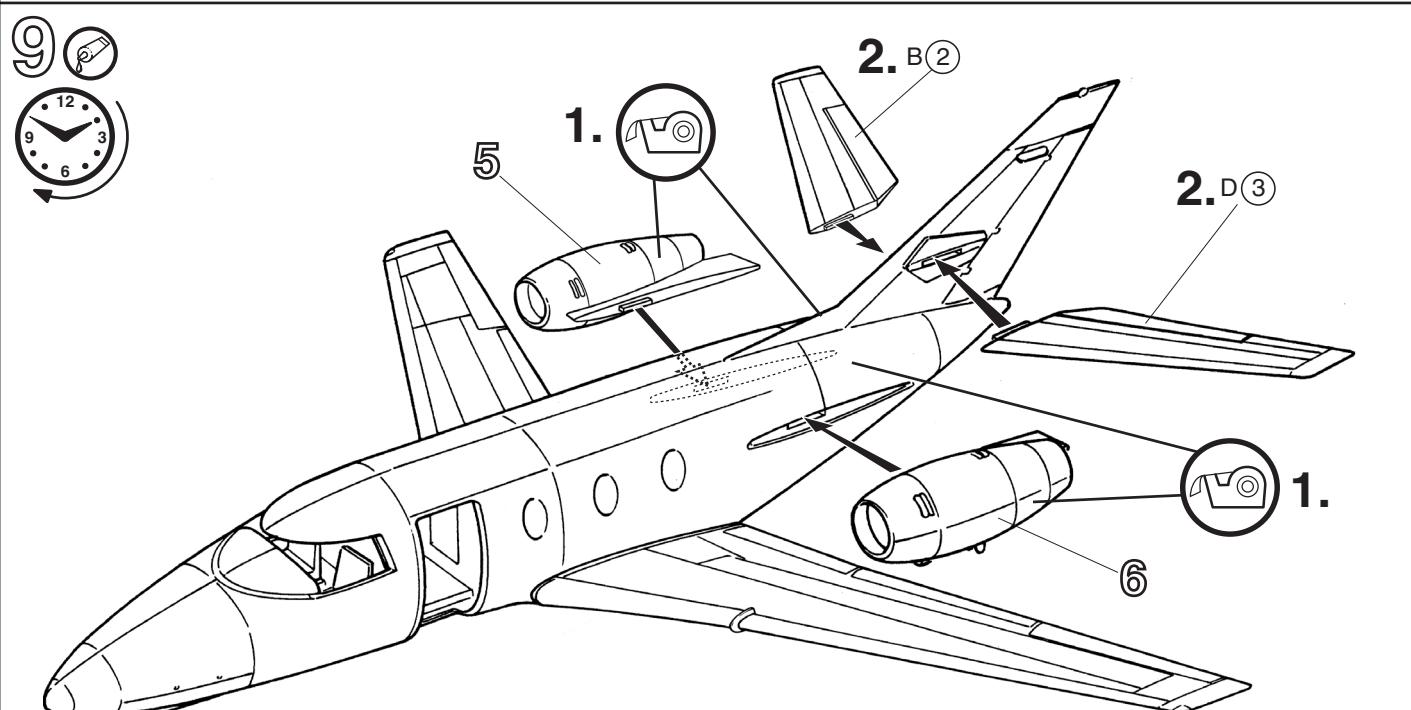
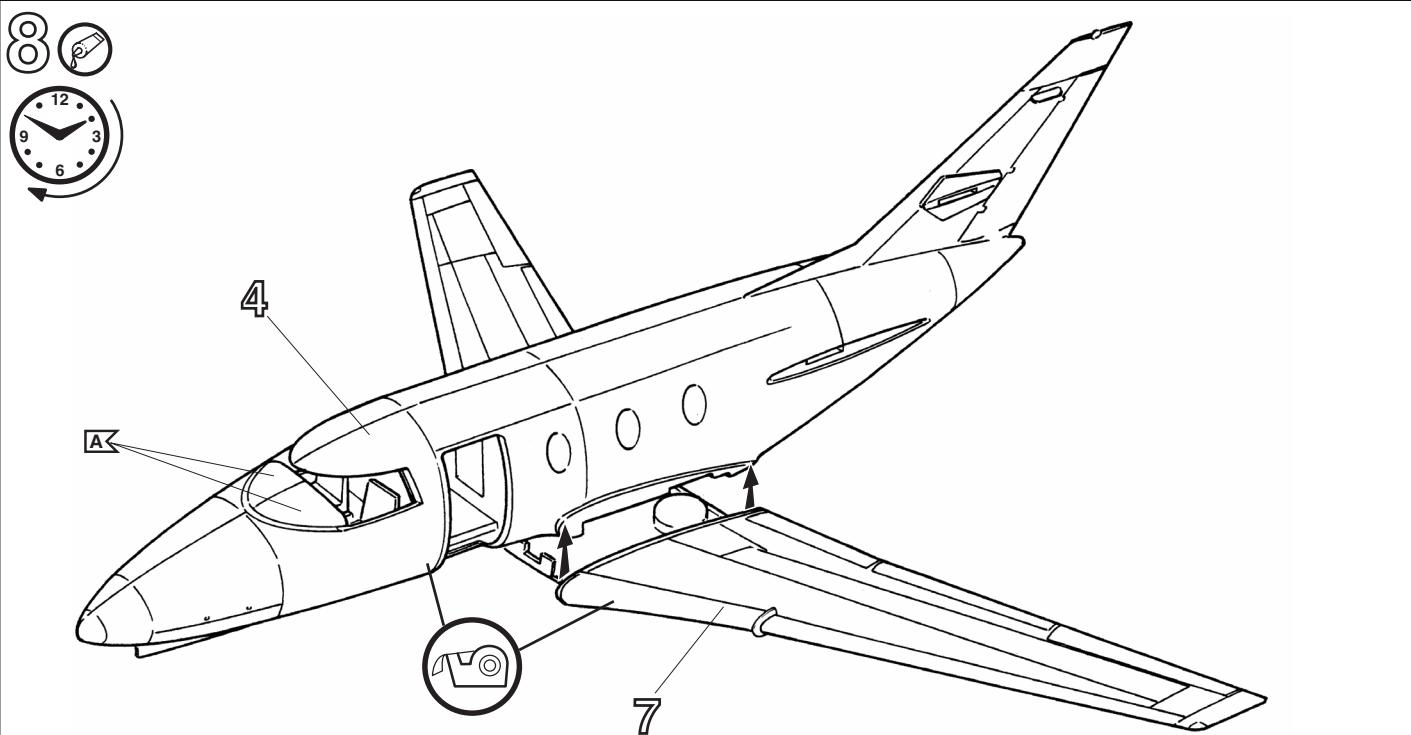
20



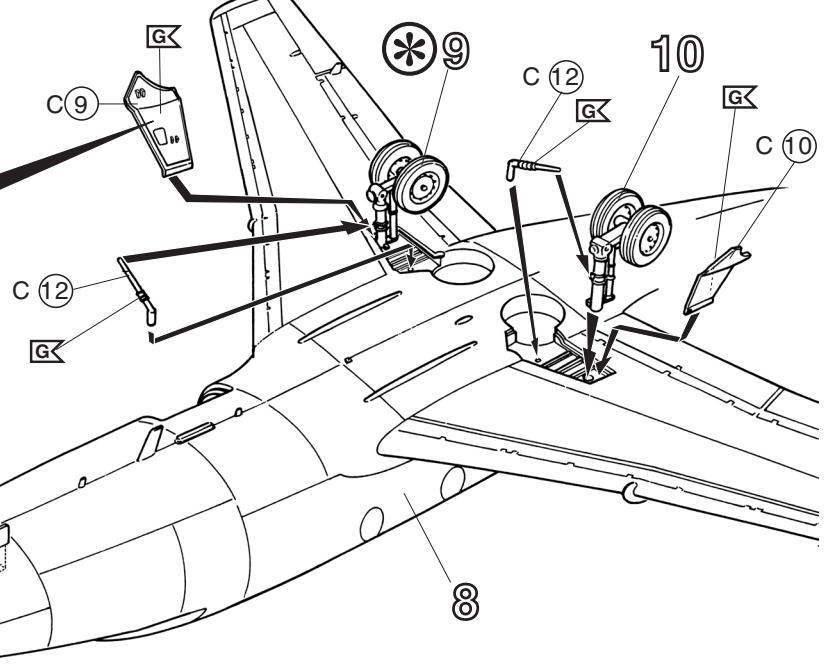
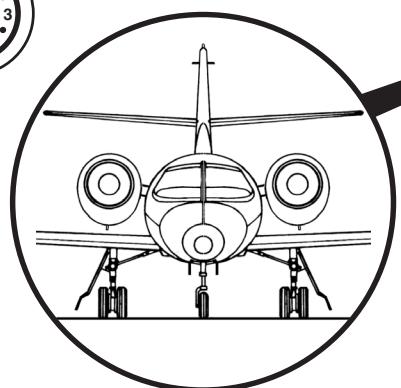
30



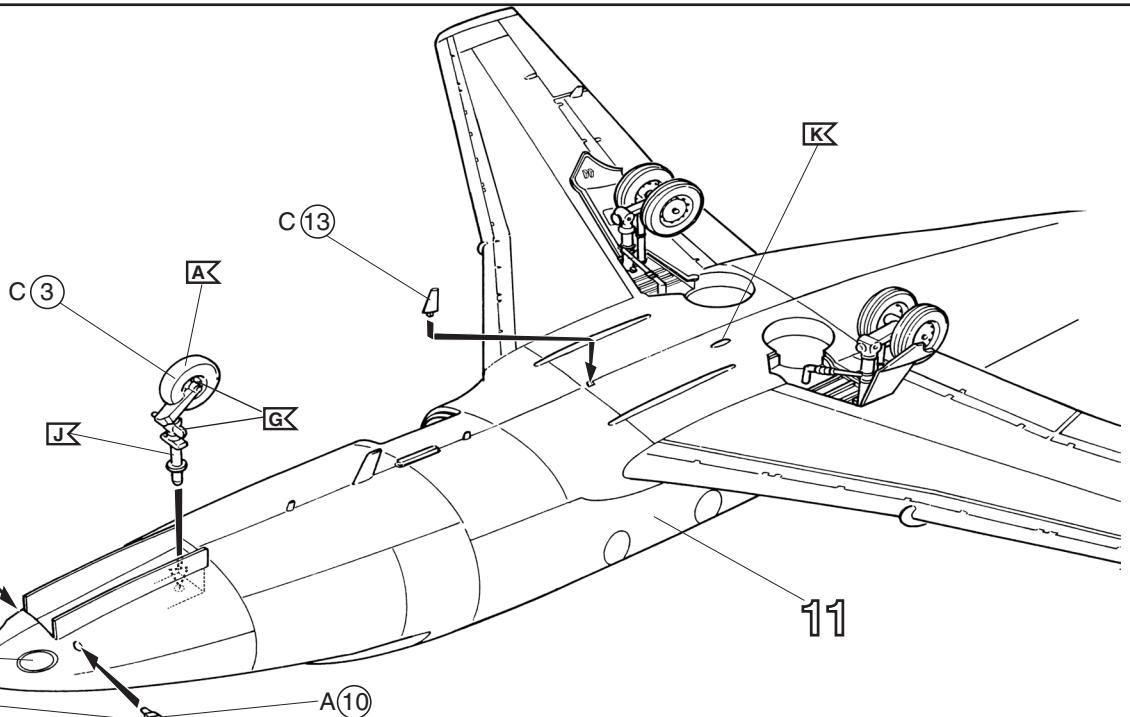




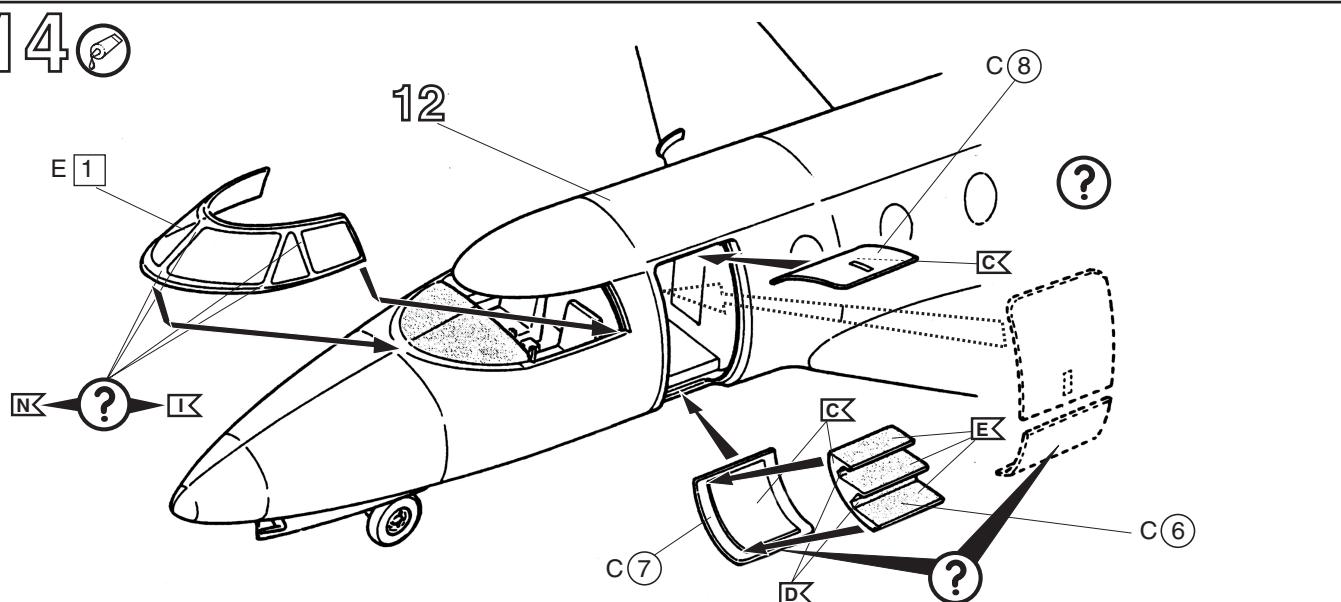
12○



13○



14○

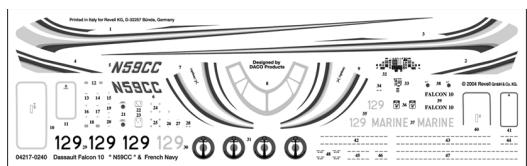
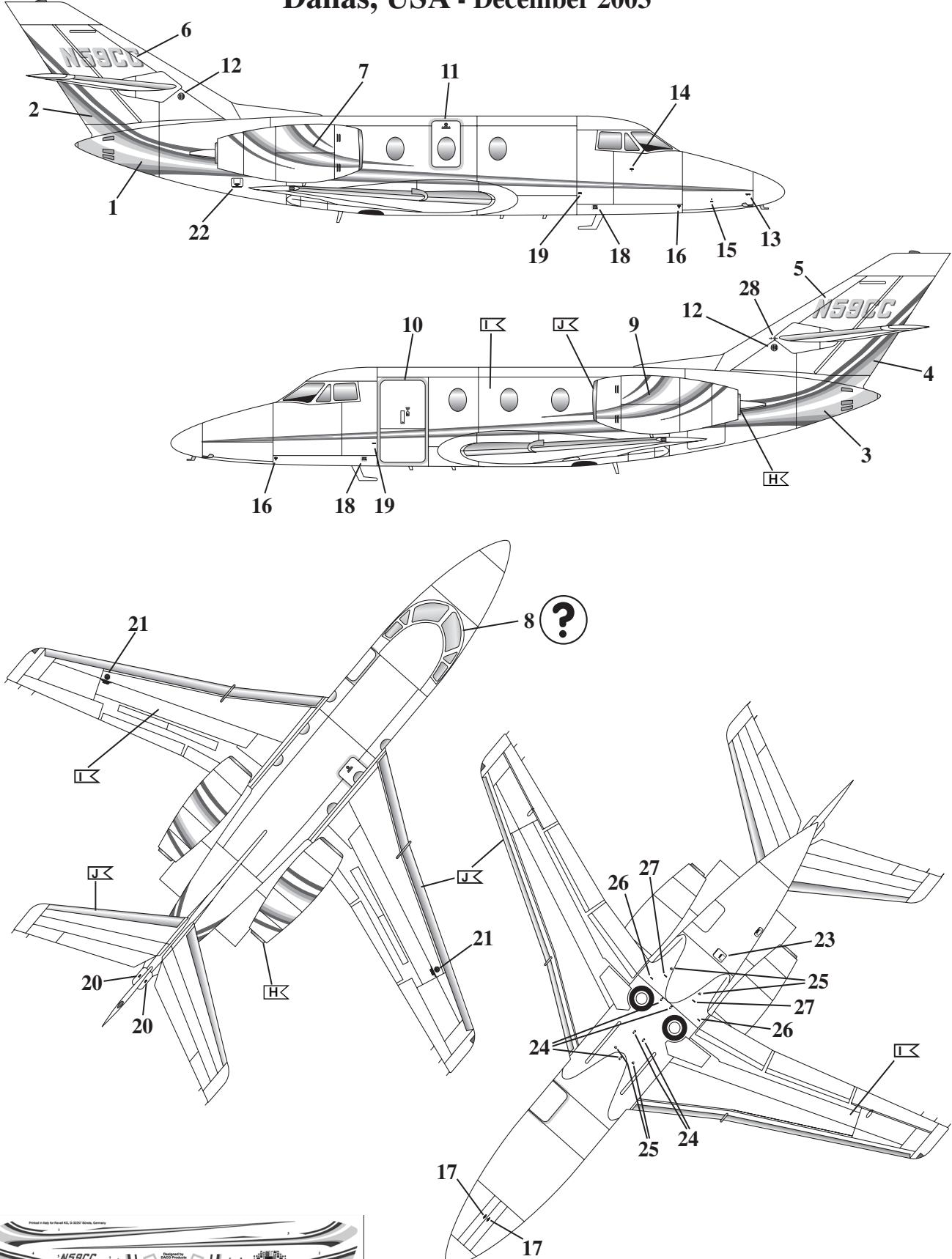


15



# Dassault Falcon 10 "N59CC"

## Dallas, USA - December 2003



16



**Dassault Falcon 10 MER**  
**Marine Française - French Navy**  
**Landivisiau - December 2003**

